



FR

GUIDE D'UTILISATION HARNAIS DE
SÉCURITÉ MODELE MASTER

EN

USER GUIDE UNYC MASTER FALL
ARREST WORK HARNESS

ES

FOLLETO INFORMATIVO ARNÉS
ANTICAÍDAS MOD. MASTER

NL

INFORMATIEFOLDER VALHARNAS
MOD. MASTER

ALL

INFORMATIEFOLDER VALHARNAS
MOD. MASTER



Ce produit a été conçu conformément au Règlement (UE) 2016/425 et à la norme EN 358:1999, EN 361:2002, EN 813:2008.
Organisme Contrôlé Notifié chargé de l'examen CE de Type : AITEX (0161), Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alcoy, Alicante.
Organisme intervenant dans le contrôle de la production (11A) : AITEX (0161), Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alcoy, Alicante.
Déclaration de conformité: www.unyc.com

IMPORTANT

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et informées, ou sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et informée.

Une formation appropriée est indispensable avant tout usage.

Lire attentivement cette fiche technique d'emploi. Cette fiche technique présente les divers modes d'utilisation de ce produit. Seuls sont agréés les modes d'utilisation présentés. Tout autre mode d'utilisation doit être exclu: danger de mort. En cas de doute ou de problèmes de compréhension, adressez-vous à Tubesca-Comabi.

Les activités en hauteur sont des activités dangereuses qui peuvent comporter des risques de blessures graves et même mortelles. L'apprentissage des techniques appropriées et des mesures de sécurité est effectué sous votre seule responsabilité.

Vous assumez personnellement tous les risques et toutes les responsabilités de tout dommage, de toute blessure ou de tout décès qui pourrait se produire pendant l'utilisation de nos produits dans quelque situation que ce soit. Si vous ne disposez pas de la capacité d'assumer cette responsabilité ou de courir ce risque, n'utilisez pas ce matériel.

VÉRIFICATION

Avant chaque usage, il faut vérifier les courroies à la hauteur des anneaux D de fixation, des boucles de réglage et des coutures de sécurité.

Surveillez les coupures, l'usure et les dommages causés par l'usage, la chaleur, les produits chimiques, etc. Attention aux fils coupés. Vérifiez que les boucles automatiques fonctionnent parfaitement.

Vérifiez le corps du mousqueton, le rivet, la douille de sécurité, l'absence de fissures, de déformations, de rouille... Ouvrez le cliquet d'arrêt et vérifiez qu'il se ferme bien automatiquement lorsque vous le laissez aller. Vérifiez que la douille de sécurité fonctionne bien.

Pendant que vous utilisez ce produit, il est important de vérifier périodiquement son état. Assurez-vous de la connexion et de la bonne position des équipements entre eux.

MODE D'EMPLOI

Le harnais de sécurité, la ceinture de positionnement et le harnais siège mod. MASTER sont un équipement de protection individuel indiqué :

Contre les chutes en hauteur (harnais antichutes); il doit être utilisé avec des dispositifs d'arrimage selon EN 795, des connecteurs selon EN 362, des absorbeurs d'énergie selon EN 355, etc.

Pour soutenir correctement le corps d'une personne consciente à son poste de travail (harnais siège et ceinture de positionnement) Avant d'utiliser l'équipement, il faut prendre toutes les mesures permettant de récupérer l'utilisateur de façon sûre au cas où il se trouverait en difficulté. Ceci implique une bonne formation en techniques de secours.

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du matériel (voir la fiche spécifique).

La fixation du système doit de préférence se trouver au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences de la norme concernant les dispositifs d'ancrage EN 795, en particulier, la résistance minimale de l'ancrage doit être de 10 kN.

1. Mise en place du harnais

Ouvrez les boucles des cuissardes.

Séparez les sangles, prenez le harnais par la ceinture et enfiler-le par les pieds.

Réglez la ceinture.

Mettez soigneusement les courroies en excès dans les sous-pieds.

Mettez une bretelle après l'autre

Fermez les boucles automatiques. Attention à tout corps étranger qui pourrait compliquer le fonctionnement rapide des boucles. Vérifiez qu'elles sont bien bloquées.

L'utilisateur doit bouger et faire, avec son matériel, un essai de suspension de chaque point de fixation pour s'assurer que : la taille est la bonne, il sera suffisamment à son aise pour l'usage prévu et que le réglage est au point.

2. Fixation et retenue [EN 358:1999]

Ces points d'attache sont destinés soit à maintenir l'utilisateur à son poste de travail (travail sous tension), soit à empêcher l'utilisateur d'atteindre une zone où pourrait se produire une chute (principe de la courroie : retenue). Ils ne doivent être utilisés que pour se connecter à un système de fixation ou à un système de retenue ; hauteur maximale de chute 0,5 m.

Ces points d'attache ne sont pas conçus pour servir d'élément anti-chute et il se peut qu'il faille compléter les systèmes de retenue ou d'attache par des moyens de protection contre les chutes de type collectif (par exemple, filets de sécurité) ou individuel (par exemple, un système anti-chutes suivant la norme EN 363).

2.1. Point d'attache ventral

2.2. Point d'attache latéral de la ceinture

Utilisez toujours deux anneaux latéraux à la fois en les réunissant à un élément de fixation pour être plus confortablement en appui sur la ceinture. Pour une fixation confortable, les pieds doivent avoir un appui. Réglez l'élément d'amarrage de fixation de sorte que le point d'ancrage soit au même niveau ou au-dessus de la taille. L'élément d'amarrage reste tendu et le déplacement libre est limité à 0,5 m.

3. Suspension (technique de travail en hauteur) EN 813:2008

Utilisez cet anneau ventral pour connecter une glissière, des éléments de fixation ou des éléments d'amarrage de progression. Ce point d'attelage n'est pas prévu pour arrêter une chute.

4. Anti-chutes

4.1. Point d'ancrage anti-chutes dorsal

4.2. Point d'ancrage anti-chutes sternal

Seuls ces points servent à connecter un système d'arrêt des chutes par exemple un anti-chutes mobile sur corde, un absorbeur d'énergie... systèmes décrits dans la norme EN 363. Pour mieux les identifier, ces points sont marqués de la lettre A. La hauteur libre sous l'utilisateur doit lui permettre de ne choquer contre aucun obstacle en cas de chute. Les calculs spécifiques de distance de sécurité sont détaillés sur les fiches techniques des autres éléments (absorbeurs d'énergie, anti-chutes glissant...).

5. Compatibilité : anneaux / raccords

Un raccord incompatible peut provoquer un décrochage accidentel, une rupture ou affecter la fonction de sécurité d'un autre équipement. Vérifiez systématiquement que le cliquet d'arrêt est bien bloqué en le serrant fortement avec la main. Vérifiez l'état des raccords selon les indications du mode d'emploi.

Attention, les anneaux de fixation de votre harnais de ceinture peuvent avoir un effet de levier sur le cliquet du raccord. En cas de tension brusque de l'élément de fixation et/ou d'un choc sur le système de blocage combiné avec une mauvaise position du raccord, la douille de sécurité peut se briser et le cliquet s'ouvrir. Pour éliminer cette possibilité, essayez de placer correctement les mousquetons chaque fois que le système sera soumis à un effort. Essayez aussi d'avoir des mousquetons compatibles avec les boucles D et éliminez les mousquetons qui ont tendance à se positionner mal.

DUREE DE VIE

La durée de vie de ce harnais de sécurité est de 10 ans à partir de la date de fabrication et de 5 ans, en théorie, à partir de la date de mise en service du produit, dans la mesure où les conditions de stockage ont été correctement respectées.

La durée de vie de l'équipement dépend en réalité de l'intensité, de la fréquence, du milieu dans lequel il est utilisé, de la compétence de l'utilisateur, de l'entretien, du stockage, etc.

Il faut faire vérifier l'équipement par le fabricant ou par un centre compétent tous les 12 mois au minimum. Ci-joint une fiche de suivi qui permettra un meilleur contrôle de l'équipement. Il vaut mieux n'assigner l'équipement qu'à un seul usager pour que celui-ci en connaisse le suivi.

L'inspection doit porter sur :

- 1) Les tissus : coupures, usure, dommages dus à l'utilisation, la chaleur, aux produits chimiques, etc.
- 2) Les coutures : fils coupés ou effilochés
- 3) Les boucles : fonctionnement correcte

Les E.P.I. ne doivent pas être utilisés après avoir subi des sollicitations importantes telle qu'une chute (des ruptures internes, non visible, pourraient compromettre sa résistance et limiter ses fonctionnalités). En cas de doute, contactez Tubesca-Comabi.

STOCKAGE, ENTRETIEN ET CONSERVATION

Stocker le harnais dans le sac avec lequel il est fourni, dans un lieu sec, éloigné de toute humidité, de sources de chaleur, des rayons solaires et de matières corrosives ou agressives. Vérifiez que le produit n'est pas enfermé sous une pression excessive ni comprimé. Le bon état du harnais est une garantie de sécurité.

Les bandes du harnais sont en polyester et il doit être lavé à la main, avec un détergent pour linge délicat, rincé à l'eau claire (température maximale 30 °C), et séché à l'ombre, dans un endroit aéré et frais. Les rubans mouillés rétrécissent légèrement au séchage. S'il faut désinfecter le produit, utilisez un désinfectant compatible avec le polyamide, le polyester, le PVC, etc. Laissez tremper pendant une heure dans une solution diluée à l'eau et à une température maximale de 42 °C. Puis rincez abondamment à l'eau claire et froide. Laissez sécher lentement, loin de toute source de chaleur directe.

MARQUAGE

Il est nécessaire de vérifier la lisibilité du marquage. N'utilisez pas d'équipement si le marquage n'est pas lisible.

L'étiquette cousue sur le harnais porte l'information suivante :



Marque du fabricant: **Tubesca-Comabi**

Modèle : **MASTER**

Norme : **EN 358:1999, EN 361:2002, EN 813:2008**

Mois et année de fabrication: *voir l'étiquette*

N° de lot : *voir l'étiquette*

Organisme de Contrôle: **0161**

Marque de certification : **CE**



Lire les instructions avant utilisation

Le n° de serie = nom du produit + du n° de lot + n° de série **xx**

PRÉCAUTIONS

Ne pas frotter sur des matériaux abrasifs ou des pièces coupantes.

Les usagers doivent être médicalement aptes à affronter des activités en hauteur.

Être suspendu et inerte à un harnais peut entraîner de graves problèmes physiologiques ou la mort.

Faites en sorte que les marquages du produit restent lisibles pendant toute la vie du produit.

Vous devez vous assurer que ce produit convient à l'utilisation qui en sera faite d'après les lois et les normes de sécurité en vigueur.

Les instructions d'emploi spécifiées sur les fiches techniques de chaque équipement associé à ce produit doivent être scrupuleusement suivies.

Le mode d'emploi sera remis à l'utilisateur avec l'équipement. Si le produit est revendu hors de son pays de destination, le revendeur doit rédiger des instructions dans la langue du pays où il sera utilisé.

This product has been designed in accordance with EN 358:1999, EN 361:2002, EN 813:2008 and Regulation (UE) 2016/425. Notified Control body in charge of the EC type examination: AITEX (0161), Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alcoy, Alicante. Organisation intervening in production control: AITEX (0161), Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alcoy, Alicante. Declaration of Conformity: www.unyc.com

IMPORTANT

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

Specific training is essential before use.

Read this notice carefully and keep all instructions and information on the proper use and field of application of the product(s). Only the techniques shown in the diagrams are authorized. All other uses are excluded: danger of death. Contact Tubesca-Comabi if you have any doubt or difficulty understanding these documents. Activities at height are dangerous and may lead to severe injury or even death. Gaining an adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of protection is your responsibility.

Your personally assume all risks and responsibilities for all damage, injury or death which may occur during or following incorrect use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.

VERIFICATION

Before each use, check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching. Look for cuts, wear and damage due to use, to heat, and to contact with chemical products, etc... [check for cut or worn threads]. Check that the buckles operate correctly.

Make sure the body, gate, and locking sleeve are free of any cracks, deformation, corrosion, etc. open the gate and verify that it closes itself automatically when released. Verify that the locking sleeve operates properly.

It is important to regularly inspect the condition of the product. Check its connection with the other equipment in the system and make sure that the various pieces of equipment in the system are correctly positioned with respect to each other.

INSTRUCTIONS FOR USE

The MASTER fall arrest harnesses, work positioning belt and seat-harness is personal protective equipment indicated:

Full body harness for fall arrest: component of a fall arrest system in accordance with EN 363 standard (personal fall arrest systems). It must be used in conjunction with EN 795 anchors, EN 362 locking carabineers, EN 355 energy absorber, etc.

To support the body of a conscious person in a sitting position.

Before using the equipment, you need to take the necessary measures to rescue the user, in a safe manner, if necessary.

Verify the compatibility of the harness with the others elements of the fall arrest or work positioning system.

The anchor point for the system should be located above the user's position and should meet the requirements of the standard EN 795.

1. Open the buckles on the leg straps on the harness open.

a. Putting the shoulder straps off the one side, hold the seat harness by the belt, put your legs through the belt and pull it up to your waist.

b. Adjust the belt by pulling on the belt straps. Stow the excess webbing neatly using the strap retainers (flat against the waist belt).

c. Fasten and adjust the leg loops.

d. Position the shoulder straps on the shoulders. Put the connector in the ventral point connecting the chest harness to the seat harness. Lock the connector by turning the locking sleeve.

e. Adjust the shoulder straps. Stow the excess webbing using the strap retainer on the shoulder strap

2. Harness for work positioning and restraint (EN 358:1999)

These attachment points are designed to either hold the user at the work-post (work in suspension: work positioning), or to prevent the worker from entering a zone where a fall is possible (leash principle: travel restraint). These attachment points must only be used to attach to a restraint or work positioning system, maximum length: 0.5m.

These attachment points are not designed for fall arrest use and it may be necessary to supplement work positioning or restraint systems with collective fall arrest systems (e.g. safety nets) or personal fall arrest systems (e.g. EN 363 fall arrest system). When used in a fall arrest system in accordance with EN 363 standard, use a chest harness in conjunction with your seat harness.

2.1. Ventral attachment point

2.2. Lateral belt attachment points

Always use the two lateral rings together by clipping a positioning lanyard between them. There should be a supporting surface for the feet for comfortable work positioning. Adjust the work positioning lanyard so that the anchor point is above or at the same level as the user's waist. The lanyard is kept under tension and the free fall distance is limited to 0.5m.

3. suspension (work at height technique) (EN 813:2008)

Use this ventral ring to attach a descender, positioning lanyards or progression lanyards. This attachment point should not be used to attach fall arrest systems.

4. Fall arrest attachment

4.1 Dorsal fall arrest attachment

4.2 Chest fall arrest attachment

Only these points can be used to connect a fall arrest system (for example a mobile fall arrester, an energy absorber, or other systems described in the EN 363 standard). For ease of identification, these points are marked with the letter "A".

5. Compatibility attachment points/connectors

The attachment points of your harness can produce a leverage effect on the gate of the connector.

In the case of sudden tension of the rope and/or impact on the carabiner gate, combined with an unfavourable positioning of the carabiner, it is possible for the locking sleeve to break and the gate to open.

To reduce the risk, take care that connectors are positioned correctly each time that the system is put under tension (lanyard, descender...). Check also that connectors used are compatible with the attachment points (shapes, dimensions...).

For your safety, get into the habit of always doubling up on systems, particularly, carabiners. Set up a second system as a back up for your work positioning system.

LIFETIME

UNYC® harnesses come with a 10-year lifetime from the date of manufacture and a 5-year lifetime from the date of initial use.

The actual lifetime is influenced by a variety of factors such as: the intensity, frequency, and environment of use, the competence of the user, how well the product is stored and maintained, etc. in addition to the inspection before and during use, a periodic in-depth inspection must be carried out by a competent inspector at least once every 12 months. This inspection must be performed at least once every 12 months. The frequency of the in-depth inspection must be governed by the type and the intensity of use. To keep better track of your equipment, it is preferable to assign each piece of equipment to a unique user so that he will know its history. The results of inspections should be documented in an "inspection record".

Check for:

- The fabric: cuts, tears, abrasion and damage caused by use, heat, chemicals etc,
- The stitching: cut, torn, worn or loose threads,
- The buckles: proper functioning of the buckles.

Immediately retire any equipment if it has been subjected to a major fall or load.

CLEANING, DISINFECTION AND STORAGE

Keep your harness in a bag or other container to protect it from exposure to UV, moisture, chemical products, etc.

A dirty product should be cleaned, by hand, on a delicate material wash and rinsed in clean water (maximum temperature 30° C). Then dried in a cool, ventilated, dark room. Grease spots may be removed with trichloroethylene. Webbing which has been melted, then dried, shrinks very slightly. All chemical products, corrosive materials and solvents should be regarded as harmful. If it is absolutely necessary, or if there is a risk of contact with chemical products, please contact us, stating the precise name of the chemicals concerned. After study we will give you an appropriate reply.

If it is necessary to disinfect the product, use a disinfectant that is compatible with polyamide, polyester, polycarbonate, PVC etc. Use in a solution diluted with clean water at a maximum temperature of 20° C. Allow to soak for an hour, then rinse in clean cold water. Dry slowly, away from direct heat sources.

Always carry and store a product in its bag. Despite its UV protection it is recommended that this product is stored away from direct light, in a well ventilated place away from extreme temperatures. Check that it is not too crumpled or screwed up.

MARKING

It is necessary to verify the legibility of the marking.

Do not use equipment if the marking is not legible.

The product is marked with:



Manufacturer: **Tubescsa-Comabi**

Model: **MASTER**

Standards: **EN 358:1999, EN 361:2002, EN 813:2008**

Manufacturing date: *see picture*

Certification and body controlling the manufacturing of this PPE: **CE 0161**

Batch n°: *see picture*

Read instructions before use



The serial number = product name + batch number + serial number "xx"

PRECAUTIONS

Do not allow this product to rub against abrasive materials or sharp edges.

Users must be medically fit for activities at height.

Inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

You must check to ensure that the product markings remain legible during the entire lifetime of the product.

You must verify the suitability of this equipment for use in your application with regard to applicable governmental regulations and other standards on occupational safety.

The instructions of use for each item of equipment used in conjunction with this product must be respected

For user safety, it is essential that if the product is re-sold outside the original country of destination, it must be accompanied with instructions for use, maintenance, regular checks and repairs in the language of the country where the equipment is to be used.

Este producto ha sido diseñada teniendo en cuenta el Reglamento (UE) 2016/425 y la norma armonizada EN 358:1999, EN 361:2002, EN 813:2008.

Organismo de Control Notificado encargado del examen de CE de Tipo: AITEX (0161), Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alcoy, Alicante. Organismo que interviene en el control de la producción (11A): AITEX (0161), Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alcoy, Alicante.

Declaración de conformidad: www.unyc.com

IMPORTANTE

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes e informadas, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente e informada.

Es indispensable una formación apropiada antes de su utilización.

Lea atentamente esta ficha técnica de utilización. Esta ficha técnica presenta las formas de utilizar este producto. Sólo están autorizadas las técnicas de utilización presentadas. Cualquier otra utilización debe ser excluida: peligro de muerte. En caso de duda o de problemas de comprensión, diríjase a Tubasca-Comabi.

Las actividades en altura son actividades peligrosas que pueden comportar heridas graves e incluso mortales. El aprendizaje de las técnicas apropiadas y de las medidas de seguridad se efectúa bajo su única responsabilidad.

Usted asume personalmente todos los riesgos y responsabilidades por todo daño, herida o muerte que pudiera ocurrir durante la utilización de nuestros ---- en cualquier situación. Si no está capacitado para asumir esta responsabilidad o para correr este riesgo, no utilice este material.

VERIFICACIÓN

Antes de cada uso es necesario verificar las cintas a la altura de las anillas D de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad.

Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos, etc. Atención a los hilos cortados. Compruebe que las hebillas automáticas funcionen correctamente

Compruebe el cuerpo del mosquetón, el remache, el casquillo de seguridad, la ausencia de fisuras, deformaciones, corrosión... Abra el gatillo y compruebe que se cierra automáticamente al soltarlo. Compruebe que el casquillo de seguridad funcione correctamente. Durante su uso es importante verificar periódicamente el estado del producto. Asegúrese de la conexión y de la correcta colocación de los equipos entre sí.

INSTRUCCIONES DE USO

El arnés anticaídas, cinturón de sujeción y arnés de asiento mod. MASTER es un equipo de protección individual indicado:

Contra caída en altura (arnés anticaídas), debiendo ser utilizado en combinación con dispositivos de anclaje según EN 795, conectores según EN 362, absorbedores de energía según EN 355, etc.

Para sostener de una manera adecuada el cuerpo de una persona consciente en su puesto de trabajo (arnés de asiento y cinturón de sujeción)

Antes de utilizar el equipo es necesario tomar todas las medidas oportunas para rescatar el usuario de una forma segura en caso de encontrarse con dificultades. Esto implica una formación adecuada en técnicas de rescate.

Verifique la compatibilidad de este producto con los demás elementos de su material (consulte ficha específica).

El anclaje del sistema debe estar situado preferentemente por encima de la posición del usuario y debe responder a las exigencias de la norma relativa a dispositivos de anclaje EN 795, en particular la resistencia mínima del anclaje debe ser de 10 kN.

1. Colocación del arnés

Abra las hebillas de las perneras.

a. Separe los tirantes, coja el arnés por la cintura y colóquese por los pies

b. Ajuste el cinturón

c. Guarde correctamente los sobrantes de cinta en las trabillas

d. Póngase un tirante y después el otro

e. cierre las hebillas automáticas. Atención a los cuerpos extraños que podrían dificultar el funcionamiento de las hebillas rápidas. Compruebe que estén correctamente bloqueadas.

El usuario debe realizar movimientos y una prueba de suspensión de cada punto de enganche, con su material, para estar seguro de que: sea la talla correcta, tenga el nivel de comodidad necesario para el uso previsto y que la regulación sea óptima.

2. Sujeción y retención [EN 358:1999]

Estos puntos de enganche están destinados ya sea a mantener al usuario en posición en su puesto de trabajo (trabajo en tensión), o a impedir que el usuario alcance una zona desde la que se pueda producir una caída (principio de la correa: retención). Estos puntos de enganche deben ser utilizados únicamente para la conexión a un sistema de sujeción o a un sistema de retención; altura de caída máxima 0,5 m.

Estos puntos de enganche no están diseñados para ser usados como anticaídas y puede que sea necesario completar los sistemas de sujeción o de retención por medios de protección contra las caídas de altura de tipo colectivo (por ejemplo, redes de seguridad) o individual (por ejemplo, un sistema anticaídas según la norma EN 363).

2.1. Punto de enganche ventral

2.2. Punto de enganche laterales del cinturón

Utilice siempre dos anillos laterales a la vez uniéndolos con un elemento de amarre de sujeción para estar en apoyo sobre el cinturón de forma cómoda. Los pies deben estar apoyados para una sujeción cómoda. Regule el elemento de amarre de sujeción de forma que el punto de anclaje esté al mismo nivel o por encima de la cintura. El elemento de amarre se mantiene en tensión y el desplazamiento libre está limitado a 0,5 m.

3. suspensión [EN 813:2008]

Utilice este anillo ventral para conectar un descensor, elementos de amarre de sujeción o elementos de amarre de progresión. Este punto de enganche no está preparado para la detención de caídas.

4. Anticaídas [EN 361:2002]

4.1. Punto de enganche dorsal

4.2. Punto de enganche esternal

Sólo estos puntos sirven para conectar un sistema anticaídas, por ejemplo, un equipo anticaídas deslizante para cuerda, un absorbedor de energía... sistemas descritos en la norma EN 363. Para identificarlos mejor, este punto está marcado con la letra A. La altura libre debajo del usuario debe ser suficiente para que no choque contra ningún obstáculo en caso de caída. Los cálculos específicos de la distancia de seguridad están detallados en las fichas técnicas de los demás componentes (absorbedores de energía, anticaídas deslizante...).

5. compatibilidad: anillos / conectores

Una conexión incompatible puede conducir a un desenganche accidental, a una rotura o afectar a la función de seguridad de otro equipo. Compruebe sistemáticamente que el gatillo esté correctamente bloqueado apretándolo con la mano. Compruebe el estado de los conectores según las indicaciones de las instrucciones de utilización.

Cuidado, los anillos de enganche de su arnés de cintura pueden hacer palanca sobre el gatillo del conector. Cuando se produce una tensión brusca del elemento de amarre y/o un choque sobre el sistema de bloqueo combinado con una mala posición del conector, el casquillo de seguridad puede romperse y el gatillo abrirse. Para eliminar esta posibilidad, intente situar los mosquetones adecuadamente cada vez que somera a un esfuerzo el sistema. Procure también que los mosquetones sean compatibles con las hebillas D y elimine los mosquetones que tienen tendencia a posicionarse incorrectamente de manera estable.

VIDA ÚTIL

Los arneses UNYCO® están garantizados 10 años desde la fecha de fabricación y 5 años desde el primer uso. La vida útil real del equipo depende de la intensidad, frecuencia, entorno de utilización, competencia del usuario, mantenimiento, almacenamiento, etc. Es necesario realizar una verificación del equipo por parte del fabricante o un centro competente como mínimo cada 12 meses. Se adjunta una ficha de seguimiento para un mejor control del equipo. Es preferible asignar el equipo a un único usuario para que éste conozca su historia. La inspección debe comprender:

- Tejido: atención a los cortes, desgastes y desperfectos debidos a la utilización, al calor, a los productos químicos, etc.
- Costuras: cuidado con los hilos cortados o deshilachados.
- Hebillas: Buen funcionamiento.

Retire inmediatamente cualquier equipo si ha sido sometido a una caída o carga importante.

Después de un choque importante, este producto no debe volver a ser utilizado: roturas internas no apreciables a simple vista pueden provocar una disminución de su resistencia limitando si funcionamiento. En caso de duda, contacte con Tubesca-Comabi.

ALMACENAMIENTO, LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN

Almacenar el arnés de asiento en la bolsa con la que se suministra en un lugar seco, alejado de la humedad, de las fuentes de calor, los rayos solares y de materias corrosivas o agresivas. Asegúrese de que este producto no esté excesivamente aprisionado, o comprimido. El buen estado del arnés es una garantía de seguridad.

Las bandas del arnés están fabricadas en poliéster y debe ser lavado, a mano, con un detergente para ropa delicada, aclarado con agua limpia (temperatura máxima 30 °C), y posteriormente secado en un lugar sombreado, aireado y fresco. Las cintas mojadas, al secarse, encogen ligeramente. Si es necesaria una desinfección del producto, utilice un desinfectante compatible con la poliamida, el poliéster, el policarbonato, el PVC, etc. Déjelo en remojo durante una hora, en una solución diluida con agua y a una temperatura máxima de 42 °C. Seguidamente aclare abundantemente con agua limpia y fría. Deje secar lentamente, lejos de cualquier fuente de calor directa.

MARCADO

Es necesario verificar la legibilidad de la marca. No utilice equipos si la marca no es legible.

El producto está marcado con:



Marca del fabricante: **Tubesca-Comabi**

Modelo: **MASTER**

Norma: **EN 358:1999, EN 361:2002, EN 813:2008**

Mes y año de fabricación: *ver etiqueta*

Nº de lote: *ver etiqueta*

Organismo de control: **0161**

Marca de certificación: **CE**

Lea las instrucciones antes de usar



El número de serie = nombre del producto + número de lote + número de serie "xx"

PRECAUCIONES

Están prohibidos los rozamientos sobre materiales abrasivos o piezas cortantes. Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. Estar en suspensión e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves [síndrome ortoestático o síndrome de compresión del arnés]o la muerte. Procure que los marcados del producto permanezcan legibles durante toda la vida del producto. Debe verificar que este producto sea adecuado para la utilización que le vaya a aplicar en relación a las leyes gubernamentales y las normas de seguridad en vigor. Deben ser respetadas las instrucciones de utilización especificadas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo. El revendedor debe redactar estas instrucciones en el idioma del país de utilización si el producto se revende fuera del primer país de destino.

Dit product is ontworpen in overeenstemming met EN 358:1999, EN 361:2002, EN 813:2008 en Verordening (UE) 2016/425.

Aangewezen controle-instantie belast met de EC-typekeuring: AITEX (0161), Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alcoy, Alicante.

Instantie betrokken bij de productiecontrole (TIA): AITEX (0161), Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alcoy, Alicante.

Conformiteitsverklaring: www.unyc.com

BELANGRIJK

Dit product dient uitsluitend door vakbekwame en getrainde personen gebruikt te worden of door personen die onder direct toezicht van hen staan.

Een geëigende training is noodzakelijk alvorens het product te gebruiken.

Dit technische informatieblad aandachtig doorlezen. Hierin wordt beschreven hoe dit product gebruikt moet worden. Alleen de hierin beschreven gebruiksmethoden zijn toegestaan. Ieder ander gebruik dient uitgesloten te zijn: gevaar voor dodelijke ongevallen. Bij twijfels of onduidelijkheden in de tekst kunt u zich wenden tot Tubescia-Comabi.

Werkzaamheden op hoogte zijn gevaarlijk en kunnen ernstig en zelfs dodelijk letsel tot gevolg hebben. Het leren van de geschikte technieken en veiligheidsmaatregelen valt onder uw verantwoordelijkheid.

U aanvaardt persoonlijk alle risico's en aansprakelijkheid voor schade, letsel of dodelijk ongeval die zich mogelijk kunnen voordoen tijdens het gebruik van onze producten in iedere situatie. Als u niet in staat bent deze verantwoordelijk op u te nemen of dit risico te lopen, gebruik dit materiaal dan niet.

CONTROLE

Elke keer als u dit materiaal gebruikt dient u de gordels bij de D-ringen, de sluitgespen en de veiligheidsstiksels te controleren.

Hierbij dient u te letten op eventuele scheuren, slijtage en beschadigingen als gevolg van het gebruik, warmte, contact met chemische producten, enz. Let met name op kapotte draden. Controleer of de automatische gespen goed werken.

Controleer het frame van de karabijnhaak, de klinknagel en vergrendelring en inspecteer op scheuren, vervormingen, corrosie... Open de snapper en controleer of deze vanzelf sluit als u hem loslaat. Controleer of de vergrendelring goed werkt.

Tijdens het gebruik is het van belang om regelmatig de staat van het product te controleren. Let op de correcte verbinding en plaatsing van de uitrustingen onderling.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Het valharnas, de positioneringsgordel en het zitharnas mod. MASTER is een persoonlijk beschermingsmiddel, bedoeld:

Als beveiliging tegen val van hoogte (valharnas) Daarvoor moet het gebruikt worden samen met verankeringsystemen overeenkomstig de EN 795 richtlijn, bevestigingsmiddelen overeenkomstig EN 362 richtlijn, valdempers overeenkomstig EN 355 richtlijn, enz.

Om het lichaam van een iemand die bij bewustzijn is op zijn werkplek goed te ondersteunen (zitharnas en positioneringsgordel)

Alvorens de uitrusting te gebruiken dient u de noodzakelijke maatregelen te treffen om de gebruiker op een veilige manier te kunnen redden in het geval hij in problemen mocht komen. Dit impliceert een goede training in reddingstechnieken.

Geen of dit product verenigbaar is met de overige onderdelen van uw materiaal (zie het specifieke blad).

De verankerung dient zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker te bevinden en dient te voldoen aan de vereisten van de norm voor verankeringsmiddelen EN 795, in het bijzonder dient de minimale weerstand van de verankerung 10 kN te zijn.

1. Het harnas aantrekken

Maak de gespen van de beenbanden open.

Scheid de schouderbanden, neem het harnas bij het middel en trek het over de voeten aan

Stel de gordel bij

Stop de resterende banden op de juiste wijze in de inbindlussen

Doe de schouderbanden een voor een over de schouders

Sluit de automatische gespen. Let op vreemde deeltjes die mogelijk de werking van de snelgespen kunnen hinderen. Controleer of ze correct vergrendeld zijn.

De gebruiker dient verschillende bewegingen met de uitrusting uit te voeren en voor ieder bevestigingspunt de ophanging te testen, met zijn materiaal, om er zeker van te zijn dat: de maat juist is, het harnas voldoende comfort biedt voor het gebruik waarvoor het bestemd is en de afstellingen optimaal zijn.

2. Bevestiging en retentie [EN 358:1999]

Deze bevestigingspunten dienen om de gebruiker op zijn plaats op de werkplek te houden (werken onder spanning) of om te verhinderen dat de gebruiker in een zone komt waar hij mogelijk kan vallen (riemprincipe: retentie). Deze bevestigingspunten mogen uitsluitend gebruikt worden voor het vasthaken aan een bevestigings- of retentiesysteem, maximale valhoogte 0,5 m.

De bevestigingspunten zijn niet ontworpen om als valbeveiliging gebruikt te worden en het kan nodig zijn om de bevestigings- of retentiesystemen aan te vullen met valbeveiligingsmiddelen van een algemeen type (bijvoorbeeld, valnetten) of een individueel type (bijvoorbeeld, een valbeveiligingssysteem volgens de norm EN 363).

2.1. Bevestigingspunt aan voorzijde op navelhoogte

2.2. Laterale bevestigingspunten op de gordel

Gebruik altijd de twee zijringen gelijktijdig en verbind ze met een vallijn om comfortabel op de gordel te steunen. De voeten moeten steunen voor een comfortabele bevestiging. Stel de vallijn zo in dat het ankerpunt zich op gelijke hoogte of boven de heup bevindt. De vallijn moet gespannen blijven en de vrije beweging is tot 0,5 m begrensd.

3. Ophanging (techniek voor werken op hoogte)[EN 813:2008]

Gebruik deze ring op navelhoogte voor het aansluiten van een afaalsysteem, vallijnen of vallijnen met demper. Dit bevestigingspunt is niet geschikt voor het remmen van een val.

4. Valbeveiliging [EN 361:2002]

4.1. Bevestigingspunt voor valbeveiliging met rugbevestiging

4.2. Bevestigingspunt voor valbeveiliging met borstbevestiging

Alleen deze punten zijn geschikt om een valbeveiligingssysteem te bevestigen, bijvoorbeeld, een lijnklem op touw, een valdemper..., systemen die beschreven zijn in de norm EN 363. Om deze beter te kunnen herkennen is het punt voorzien van de markering A.

De vrije hoogte onder de gebruiker dient voldoende te zijn zodat hij niet tegen voorwerpen kan stoten bij een val. De specifieke berekening van de veiligheidsafstand is beschreven in de technische kaarten van de overige onderdelen (valdempers, lijnklemmen...).

5. compatibiliteit: ringen / verbindingselementen

Een niet-compatibele verbinding kan leiden tot onvoorzien loshaken of breuk, of de veiligheidsfunctie van een andere uitrusting beïnvloeden. Controleer systematisch of de snapper goed vergrendeld is door deze met de hand aan te drukken. Controleer de staat van de verbindingselementen volgens de aanwijzingen van de gebruiksinstructies.

Opgelet, de bevestigingsringen van uw heupharnas kunnen als een hefboom op de snapper van het verbindingselement werken. Wanneer de vallijn plotseling gespannen wordt en/of bij een schok op het vergrendelingssysteem in combinatie met een verkeerde stand van het verbindingselement, kan de vergrendelring breken en de snapper opengaan. Om deze mogelijkheid uit te sluiten dient u te proberen de karabijnhaken goed te plaatsen wanneer er kracht op het systeem wordt uitgeoefend. Let er ook op dat de karabijnhaken compatibel zijn met de D-ringen en vervang de karabijnhaken die de neiging hebben een verkeerde positie aan te nemen in stabiele stand.

LEVENSDUUR

UNYC® harnassen hebben een garantie van 10 jaar vanaf de fabricagedatum en 5 jaar vanaf de datum van eerste gebruik.

De werkelijke levensduur van de uitrusting hangt af van de intensiteit, frequentie, omgeving waar deze gebruikt wordt, bekwaamheid van de gebruiker, onderhoud, opslag, enz.

De uitrusting dient ten minste iedere 12 maanden door de fabrikant of een bevoegd keuringsinstituut te worden gecontroleerd. Bijgevoegd treft u een volgblad aan voor een betere controle van de uitrusting. Het verdient de voorkeur de uitrusting aan één enkele gebruiker toe te wijzen zodat deze op de hoogte is van de toestand van de uitrusting.

De inspectie omvat:

Weefsel: letten op scheuren, slijtage en beschadigingen als gevolg van het gebruik, warmte, contact met chemische producten, enz.
Stiksels: let op kapotte of gerafelde draden.

Gespen: Goede werking.

Na een ernstige schok mag dit product niet opnieuw worden gebruikt; voor het oog niet waarneembare inwendige breuken kunnen de weerstand ervan verminderen en de werking beperken. Neem bij twijfel contact op met Tubesca-Comabi.

OPSLAG, REINIGING EN VERZORGING

Het zitharnas in de zak opbergen waarin deze werd geleverd en op een droge plaats bewaren uit de buurt van vocht, warmtebronnen, direct zonlicht en bijtende of agressieve stoffen. Er voor zorgen dat het product niet al te sterk beklemd of ingedrukt wordt. De goede staat van het zitharnas is een garantie voor de veiligheid.

De banden van het zitharnas zijn vervaardigd uit polyester en moeten gewassen worden met een wasmiddel voor tere kleding, met de hand, met schoon water (maximale temperatuur 30 °C) uitgespoeld en vervolgens uit het zonlicht op een koele plek met voldoende ventilatie gedroogd worden. De natte riemen krimpen enigszins tijdens het drogen. Wanneer het product ontsmet moet worden, dient u een ontsmettingsmiddel te gebruiken dat verenigbaar is met polyamide, polyester, polycarbonaat, PVC, enz. Laat de uitrusting een uur weken in een met water verdunde oplossing op een maximale temperatuur van 42 °C. Spoel de uitrusting vervolgens uit met ruim, schoon koud water. Laat hem langzaam drogen, uit de buurt van directe warmtebronnen.

MARKERING

Het is noodzakelijk om de leesbaarheid van de markering te verifiëren. Gebruik geen apparatuur als de markering niet leesbaar is. Het product is gemarkeerd met:



Merk van de fabrikant: **Tubesca-Comabi**

Model: **MASTER**

Norm: **EN 358:1999, EN 361:2002, EN 813:2008**

Maand en jaar van fabricage: *zie etiket*

Partijnummer: *zie etiket*

Keuringsinstituut: **0161**

Certificatiemerktken: **CE**

Lees de instructies voor gebruik



Het serienummer = productnaam + batchnummer + serienummer "xx"

WAARSCHUWINGEN

Wrijving met schurende materialen of scherpe voorwerpen is niet toegestaan. De gebruikers dienen vanuit medisch oogpunt geschikt te zijn voor het werken op hoogte. Bewegingsloos in een harnas hangen kan ernstige fysiologische problemen en zelfs de dood veroorzaken. Ervoor zorgen dat de merktekens van het product leesbaar blijven tijdens de hele levensduur van het product. U dient te controleren of dit product geschikt is voor het doel waarvoor u het wilt gebruiken met betrekking tot de geldende wetgeving en veiligheidsvoorschriften. De gebruiksaanwijzingen in acht nemen die in de technische bladen van elke uitrusting van dit product beschreven zijn. De gebruiksaanwijzingen dienen aan de gebruiker van deze uitrusting te worden overhandigd. De wederverkoper dient deze aanwijzingen in de taal van het land van gebruik op te stellen indien het product buiten het eerste land van bestemming wordt doorverkocht.

Dieses Produkt wurde in Übereinstimmung mit EN 358:1999, EN 361:2002, EN 813:2008 und der Verordnung (EU) 2016/425 entworfen.

Überwachungsstelle der Notifizierung, die mit der CE-Typenstudie beauftragt ist: AITEX(0161), Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alcoy, Alicante. Organismus für die Herstellungskontrolle (11A): AITEX (0161), Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alcoy, Alicante.

Konformitätserklärung: www.unyc.com

WICHTIGER HINWEIS

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und diesbezüglich informierten Personen eingesetzt werden, bzw. von solchen, die sich unter direkter Sichtkontrolle einer kompetenten und informierten Person befinden. Vor seiner Anwendung ist eine angemessene Schulung unerlässlich. Lesen Sie aufmerksam diese technische Karteikarte der Gebrauchsanleitung. Diese technische Karteikarte legt die Art und Weise der Anwendung dieses Produktes dar. Es sind nur die hier dargelegten Techniken seiner Anwendung genehmigt. Jede anderweitige Anwendung ist auszuschließen: es besteht sonst Lebensgefahr. Im Falle eines Zweifels oder bei Auffassungsproblemen wenden Sie sich bitte an Tubesca-Comabi. Die Tätigkeiten in der Höhe sind gefährliche Unterfangen, die zu schweren und sogar tödlichen Verletzungen führen können. Das Erlernen der angebrachten Techniken und der Sicherheitsmaßnahmen geschieht unter Ihrer alleinigen Verantwortlichkeit. Sie persönlich übernehmen sämtliche Risiken und Verantwortlichkeiten für jeglichen Schaden, jede Verletzung oder jeden Todesfall, die sich in jeder Situation während des Gebrauchs unserer Produkte zutragen könnten. Wenn Sie zur Übernahme dieser Verantwortung oder Annahme dieses Risikos nicht befähigt sind, sehen Sie davon ab, dieses Material zu gebrauchen.

ÜBERPRÜFUNG

Vor jedem Einsatz ist es notwendig die Gurte in Höhe der Anhakeringe D, die Schnallen zur Regulierung und die Sicherheitsnähte zu überprüfen. Überwachen Sie die Einschnitte, den Verschleiß und Schäden, die sich durch den Gebrauch, die Wärme, die chemischen Produkte, usw. ergeben. Beachten Sie durchtrennte Zwirne. Überprüfen Sie das korrekte Funktionieren der automatischen Schnallen. Überprüfen Sie den Karabinerhaken, den Niet, die Sicherheitsbuchse, das Nichtvorhandensein von Rissen, Deformierungen oder Korrosion. Öffnen Sie die Klinke und prüfen Sie, dass sie sich beim Loslassen automatisch wieder schließt. Überprüfen Sie, ob die Sicherheitsbuchse korrekt funktioniert. Während ihres Gebrauchs ist es wichtig, regelmäßig den Produktzustand zu verifizieren. Stellen Sie den Anschluss und das korrekte Verbinden der Ausrüstungsteile miteinander sicher.

GEBRAUCHSANLEITUNGEN

Das Fallschutzgurtzeug, das Gürtelgurtzeug und der Ansnhallgurt MOD. MASTER sind Ausrüstungen zum Personenschutz bei folgenden Umständen:

Gegen Abstürze aus größerer Höhe (Fallschutzgurtzeug) und Anwendung kombiniert mit der Verankerungsvorrichtung gemäß EN 795, Verbindungsteilen gemäß EN 795, Verbindungsteilen gemäß EN 362, Energieabsorbern gemäß EN 355, usw.

Zum angemessenen Abstützen (durch den Ansnhallgurt und das Gürtelgurtzeug) des Körpers einer Person, die bei Bewusstsein ist, und sich an ihrem Arbeitsplatz befindet.

Vor dem Einsatz der Ausrüstung ist es notwendig, alle angebrachten Maßnahmen zu ergreifen, um den Benutzer, der sich in Schwierigkeiten befindet, auf sichere Weise zu retten. Hierzu wird eine angemessene Schulung der Rettungstechniken benötigt. Überprüfen Sie, ob die Verwendung dieses Produktes mit den übrigen Elementen Ihres Materials kompatibel ist (konsultieren Sie hierzu die spezifische Karteikarte).

Die Verankerung des Systems muss vorzugsweise oberhalb der Position des Benutzers liegen, und sie muss den Anforderungen der diesbezüglichen Verankerungsrichtlinie EN 795 Genüge leisten. Im Besonderen muss der minimale Verankerungswiderstand 10 kN betragen.

1. Anbringen des Gurtzeugs

Öffnen Sie die Schnallen der Beingurte.

- a. Trennen Sie die Tragriemen, nehmen Sie das Gurtzeug am Gürtel und bringen Sie es von unten über die Füße an die gewünschte Stelle
- b. Justieren Sie den Gürtel

- c. Verstauen Sie die überschüssigen Gurtteile auf korrekte Weise in den Schlaufen
- d. Ziehen Sie zuerst einen Tragriemen über und dann den anderen
- e. Schließen Sie die automatischen Schnallen. Beachten Sie Fremdkörper, die das Funktionieren der Schnellverschlüsse erschweren könnten. Überprüfen Sie, dass sie korrekt blockieren.

2. Ansnallen und Rückhaltung [EN 358:1999]

Diese Anhakepunkte sind dazu vorgesehen, entweder die Positionierung des Benutzers an seinem Arbeitsplatz aufrechtzuerhalten (Arbeit unter Spannung) oder zu verhindern, dass er eine Zone erreicht, von der aus ein Abstürzen möglich sein könnte (Prinzip des Seils: Rückhaltung). Diese Anhakepunkte dürfen nur zum Anschluss an ein Ansnall- oder ein Rückhaltesystem verwendet werden; maximale Fallhöhe 0,5 m.

Diese Anhakepunkte sind nicht zum Einsatz als Fallschutz entworfen, und es kann notwendig sein, die Ansnall- oder Rückhaltesysteme durch kollektive Schutzvorrichtungen gegen Abstürze aus der Höhe zu vervollständigen (zum Beispiel Sicherheitsnetze) bzw. durch persönliche Vorrichtungen (z.B. einem Fallschutzsystem, gemäß der Norm EN 363).

2.1. Ventrale Anhakepunkt

2.2. Seitliche Anhakepunkte des Gürtels

Verwenden Sie stets zwei Seitenringe gleichzeitig und verbinden Sie diese mit einem Befestigungselement, um sich auf bequeme Weise auf den Gürtel stützen zu können. Die Füße müssen zu einer bequemen Befestigung gestützt werden. Justieren Sie das Befestigungselement so, dass der Verankerungspunkt auf gleicher Höhe oder oberhalb der Taille verläuft. Das Befestigungselement bleibt gespannt und die freie Fortbewegung ist auf 0,5 m begrenzt.

3. Aufhängung (Arbeitstechnik in der Höhe) [EN 813:2008]

Verwenden Sie diesen Ventralring, um eine Vorrichtung zum Abstieg, Elemente der Verankerung der Befestigung bzw. progressive Verankerungselemente anzuschließen. Dieser Anhakepunkt ist nicht zum Fallschutz vorbereitet.

4. Absturzsicherung [EN 361:2002]

4.1. Dorsale Fallschutzhakenkupplung

4.2. Sternale Fallschutzhakenkupplung

Nur diese Punkte dienen für den Anschluss eines Absturzsicherungssystems, zum Beispiel an eine Fallschutzgleitvorrichtung für Seile, ein Energieabsorber ..., Systeme, die in der Norm EN 363 beschrieben sind. Zu ihrer besseren Identifizierung ist dieser Punkt mit dem Buchstaben A markiert. Die Höhe des Freiraums unter dem Benutzer muss ausreichend sein, um im Falle des Abstürzens mit keinem Hindernis zusammenzustößen. Die spezifischen Berechnungen des Sicherheitsabstandes sind in den technischen Karteikarten der übrigen Bestandteile (Energieabsorber, Fallschutzgleitvorrichtung ...) detailliert.

5. Kompatibilität: Ringe / Anschlüsse

Ein nicht kompatibler Anschluss kann zu einem versehentlichen Abhaken und einem Bruch führen oder die Sicherheitsfunktion einer anderen Ausrüstung beeinträchtigen. Überprüfen Sie systematisch, dass die Klinke korrekt gesperrt ist, indem Sie diese mit der Hand niederdrücken. Überprüfen Sie den Zustand der Verbindungen, gemäß Angaben der Gebrauchsanleitungen. Vorsicht! Die Anhakeringe Ihres Gürtelgurtzeugs können eine Hebewirkung auf die Klinke des Koppels ausüben. Wenn auf das Verankerungselement eine plötzliche Spannung ausgeübt wird und/oder ein Stoß auf das Blockiersystem, kombiniert mit einer schlechten Position des Verbindungsteils, kann die Sicherheitsbuchse brechen und sich die Klinke öffnen. Um diese Möglichkeit auszuschließen, versuchen Sie jedes Mal, wenn das System einer Belastung ausgesetzt wird, die Karabinerhaken in angemessener Weise zu positionieren. Stellen Sie auch sicher, dass die Karabinerhaken mit den Schnallen D kompatibel sind und entfernen Sie die Karabinerhaken, die dazu tendieren sich nicht auf stabile Weise korrekt zu platzieren.

LEBENSDAUER

UNYC®-Gurtzeuge haben 10 Jahre Garantie ab Herstellungsdatum und 5 Jahre ab dem Datum der ersten Verwendung. Die tatsächliche Lebensdauer der Ausrüstung hängt von der Intensität, der Häufigkeit des Einsatzes, der Umgebung des Gebrauchs, der Kompetenz des Benutzers, der Wartung und Lagerung, usw., ab.

Es ist notwendig, mindestens alle 12 Monate eine Überprüfung der Ausrüstung seitens des Herstellers oder eines kompetenten Servicecenters durchzuführen. Zur besseren Kontrolle der Ausrüstung wird eine Karteikarte zur Bearbeitung dieses Punktes beigelegt. Es ist vorzuziehen die Ausrüstung einem alleinigen Benutzer zuzuteilen, damit diesem der Gebrauchsablauf bekannt ist.

Die Überprüfung muss folgendes beinhalten:

Stoff: Einrisse, Verschleiß und Defekte durch den Gebrauch, die Wärme, die chemischen Produkte, usw.

Nähte: Vorsicht bei durchtrennten oder ausgefranzten Fäden.

Schnallen: Diese müssen einwandfrei funktionieren.

Nach einem bedeutenden Zusammenstoß darf dieses Produkt nicht nochmals verwendet werden: innere, durch einfache Ansicht nicht zu bemerkende Brüche können seine Widerstandskraft herabsetzen und dadurch seine Funktionsweise begrenzen. Kontaktieren Sie Tubescsa-Comabi im Falle eines Zweifels.

LAGERUNG, REINIGUNG UND KONSERVIERUNG

Das Gurtzeug soll im Beutel aufbewahrt werden, in dem es geliefert wird und an einem trockenen Ort, entfernt von Feuchtigkeit, Wärmequellen, den direkten Sonnenstrahlen und von korrosiver oder aggressiver Materie. Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt nicht übermäßig geklemmt oder zusammengepresst ist. Der einwandfreie Zustand des Gurtzeugs ist eine Garantie für die Sicherheit. Die Bänder des Gurtzeugs sind aus Polyester hergestellt und müssen manuell, mit einem Waschmittel für delikate Wäsche. Das Spülen soll mit sauberem Wasser (und einer Höchsttemperatur von 30° C) erfolgen und mit einer anschließenden Trocknung an einem schattigen, gut belüfteten und kühlen Ort. Die feuchten Gurte gehen beim Trocknen leicht ein. Sollte eine Desinfizierung des Produktes notwendig sein, verwenden Sie ein Desinfizierungsmittel, das mit Polyamid, Polyester, Polycarbonat, PVC, usw. kompatibel ist. Weichen Sie es eine Stunde lang in einer mit Wasser verdünnten Lösung ein und mit einer Höchsttemperatur von 42° C. Spülen Sie anschließend mit reichlich sauberem und kaltem Wasser. Lassen Sie es langsam trocknen, entfernt von jeglicher direkten Wärmequelle.

MARKIERUNG

Die Lesbarkeit der Kennzeichnung muss überprüft werden. Verwenden Sie keine Geräte, deren Kennzeichnung nicht lesbar ist.

Das Produkt ist gekennzeichnet mit:



Handelsmarke des Herstellers: **Tubescsa-Comabi**

Modell: **MASTER**

Norm: **EN 358:1999, EN 361:2002, EN 813:2008**

Herstellungsmonat und -Jahr: *siehe Etikett*

Nr. der Fabrikationspartie: *siehe Etikett*

Überwachungsstelle der Notifizierung: **0161**

Markierung der Bescheinigung: **CE**

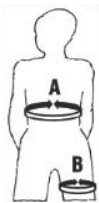
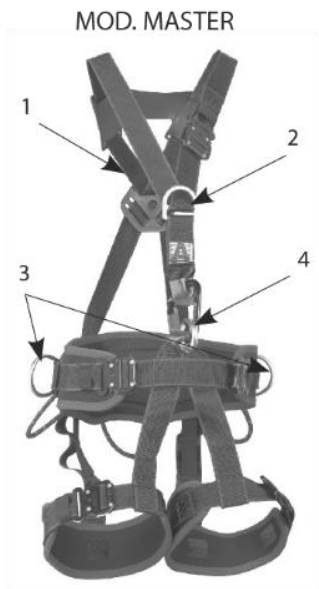
Vor Gebrauch Gebrauchsanweisung lesen

Die Seriennummer = Produktname + Chargennummer + Seriennummer "xx"



VORSICHTSMASSNAHMEN

Die Gleitreibungen auf scheuernden Materialien oder Teilen, die ein Schneiderisiko darstellen, sind verboten. Die Benutzer müssen unter ärztlichen Gesichtspunkten zu Aktivitäten in der Höhe geeignet sein. Das Hängen und die Reaktionslosigkeit in einem Gurtzeug können schwere physiologische Probleme oder den Tod verursachen. Stellen Sie sicher, dass die Markierungen des Produktes während seiner gesamten Gebrauchsdauer lesbar bleiben. Sie müssen verifizieren, dass dieses Produkt in Hinsicht auf die Regierungsgesetze und die gültigen Sicherheitsnormen zum Gebrauch, den Sie vorsehen, geeignet ist. Die in den technischen Karteikarten jeder Ausrüstung spezifizierten Gebrauchsanleitungen in Verbindung mit diesem Produkt müssen eingehalten werden. Die Gebrauchsanleitungen müssen dem Benutzer dieser Ausrüstung übergeben werden. Der Wiederverkäufer muss diese Anleitungen in der Landessprache des Produktgebrauchs verfassen, falls das Produkt außerhalb des ersten Ziellandes erneut verkauft wird.



$80 \leq A \leq 121 \text{ cm}$

$65 \leq b \leq 80 \text{ cm}$

NOMENCLATURE DES PARTIES

1. Point d'ancrage anti-chutes dorsal
2. Point d'ancrage anti-chutes sternal
3. Point d'ancrage d'attache
4. Point d'ancrage de suspension ventrale

NOMENCLATURE OF PARTS

1. Dorsal fall arrest attachment point [EN 361:2002]
2. Chest fall arrest attachment point [EN 361:2002]
3. Work positioning and restraint attachment point [EN 358:1999]
4. Ventral attachment point [EN 813:2008]

TERMINOLOGIE ONDERDELEN

1. Bevestigingspunt voor valbeveiliging met rugbevestiging
2. Bevestigingspunt voor valbeveiliging met borstbevestiging
3. Bevestigingspunt
4. Bevestigingspunt voor ventrale ophanging

NOMENCLATURA DE LAS PARTES

1. Punto de enganche anticaídas dorsal
2. Punto de enganche anticaídas esternal
3. Punto de enganche de sujeción
4. Punto de enganche de suspensión ventral

NOMENKLATUR DER TEILE

1. Dorsale Fallschutzhakenkupplung
2. Sternale Fallschutzhakenkupplung
3. Hakenkupplung zur Befestigung
4. Hakenkupplung der ventralen Aufhängung

HARNAIS ANTICHUTE, CEINTURE DE SECURITE ET HARNAIS SIEGE MOD. MASTER ARNÉS ANTICAÍDAS, CINTURÓN DE SUJECIÓN Y ARNÉS DE ASIENTO MOD. MASTER MASTER FALL ARREST HARNESSSES, WORK POSITIONING BELT AND SEAT-HARNESS		CE 0161		
Utilisateur/Usuario/User:				
Date d'achat/Fecha de compra/Purchase date:				
Date de 1ère utilisation/Fecha puesta en servicio/ Date of first use:				
Année de fabrication/Año de fabricación/Year of manufacturer:				
Numéro de lot/Número lote/ Batch number:				
Commentaires / Comentarios / Comments:				
Historique des révisions et réparations / Histórico de revisiones y reparaciones / History of regular checks and repairs				
Date / Fecha / Date	Examen périodique des réparations / Examinación periódica o reparación or repair	Défaits observés, réparation réalisées et autres informations pertinentes / Información relevante, defectos observados, reparaciones realizadas/ Defects observed, repairs carried out and other relevant information	Nom et signature du responsable / Nombre y firma persona responsable / Name and signature of person in charge of nps.	Date de la prochaine révision / Próxima examination next due date
Prochain examen périodique / Periodic examination next due date:				
FABRICANT / FABRICANTE / MANUFACTURER : TUBESCA-COMABI 976 route de saint-bernard, 01600, Trevoux, France Tél : +33(0)4 74 00 90 90 - Fax : +33(0)1 48 46 68 42 adv@tubeca-comabi.com				

Déclaration de conformité: www.unyc.com

